SONY

3-230-449-**21** (1)

FM/MW/LW Compact Disc Player
CDX-M770 CDX-M670

FM/MW/LW Mini Disc Player
MDX-M690

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

Montering/Anslutning

Instalação/Ligações

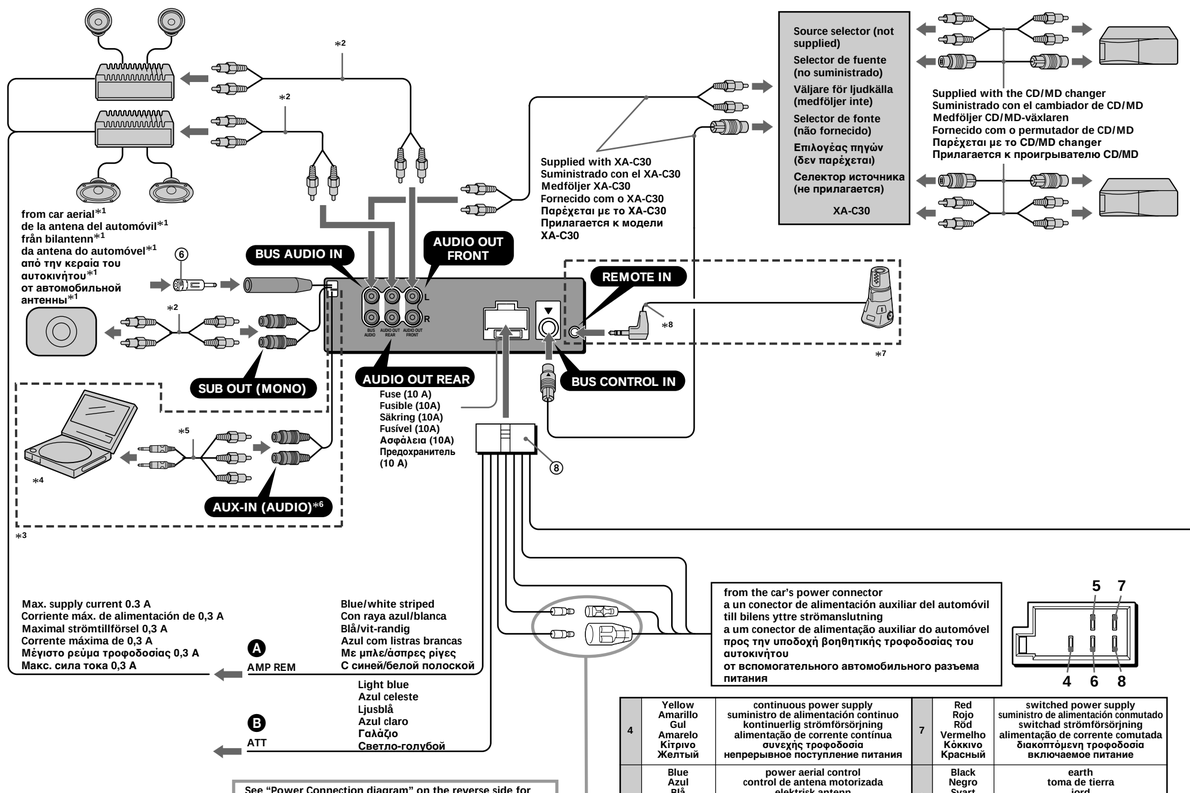
Εγκατάσταση/Συνδέσεις

Установка/Подсоединение

CDX-M770 is equipped with wireless rotary commander RM-X5S.
El CDX-M770 está equipado con el mando rotativo inalámbrico RM-X5S.
CDX-M770 är utrustad med en trådlös Rotary Commander RM-X5S.
CDX-M770 está equipado com um comando rotativo sem fios RM-X5S.
Το CDX-M770 διαθέτει ασύρματο περιστροφικό χειριστήριο RM-X5S.
Модель CDX-M770 поставляется в комплекте с беспроводным поворотным дистанционным переключателем RM-X5S.

Sony Corporation © 2001 Printed in Korea

3



4	Yellow / Amarillo / Gul / Amarelo / Κίτρινο / Желтый		continuous power supply / suministro de alimentación continuo / kontinuerlig strömförsörjning / alimentação de corrente contínua / συνεχής τροφοδοσία / непрерывное поступление питания	7	Red / Rojo / Röd / Vermelho / Κόκκινο / Красный		switched power supply / suministro de alimentación conmutado / switchad strömförsörjning / alimentação de corrente comutada / διακοπτόμενη τροφοδοσία / включаемое питание
5	Blue / Azul / Blå / Azul / Μπλε / Синий		power aerial control / control de antena motorizada / elektrisk antenn / antena eléctrica / έλεγχος ηλεκτρικής κεραίας / антенная электрика	8	Black / Negro / Svart / Preto / Μαύρο / Черный		earth / toma de tierra / jord / Terra / γείωση / земля
6	Orange/White / Naranja/blanco		switched illumination power supply / fuente de alimentación de iluminación conmutada				
	Orange/vit / Cor de laranja/branco		Switchad strömförsörjning till belysning / fonte de alimentação comutada para iluminação				
	Πορτοκαλί/Λευκό		διακοπτόμενη τροφοδοσία φωτεινής ένδειξης				
	Оранжевый/белый		включаемая подсветка				

Positions 1, 2 and 3 do not have pins.
Las posiciones 1, 2 y 3 no disponen de pines.
Positionerna 1, 2 och 3 saknar stift.
As posições 1, 2 e 6 não têm pinos.
Οι θέσεις 1, 2, και 3 δεν έχουν ακίδες.
Позиции 1, 2 и 3 не имеют контактных штырьков.

*1 ***Note for the aerial connecting***
If your car aerial is an ISO (International Organisation for Standardisation) type, use the supplied adaptor ⑥ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
*2 ***RCA pin cord (not supplied)***
*3 ***CDX-M770 only***
*4 ***Auxiliary equipment such as portable DVD player DVP-FX1 (not supplied)***
*5 ***supplied with the auxialiry equipment***
*6 ***Be sure to match the colour-coded code for audio to the appropriate jacks from the unit***
*7 ***CDX-M670, MDX-M690 only***
*8 ***Insert with the cord upwards***

*1 ***Nota sobre la conexión de la antena***
Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organization for Standardization), emplee el adaptador suministrado ⑥ para conectarla.
En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.
*2 ***Insertar con el cable hacia arriba***
*3 ***sólo CDX-M770***
*4 ***Equipo opcional auxiliar como un reproductor de DVD portátil DVP-FX1***
*5 ***suministrado con el equipo auxiliar***
*6 ***Asegúrese de hacer coincidir el código codificado con colores para audio con las tomas apropiadas de la unidad.***
*7 ***sólo CDX-M670, MDX-M690***
*8 ***Cable con clavijas RCA (no suministrado)***

*1 ***Angående antennanslutning***
Om motorantennen är av ISO-typ (International Organization for Standardization), använder du medföljande adapter ⑥ för att ansluta den.
Anslut först motorantennen till medföljande adapter och därefter till antennuttaget på huvudenheten.
*2 ***Sätt in med kabeln vänd uppåt***
*3 ***endast CDX-M770***
*4 ***Extra tillvalsutrustning som exempelvis den portabla DVD-spelaren DVP-FX1***
*5 ***levereras med extra utrustning***
*6 ***Kontrollera att du matchar den färgkodade koden för ljud till rätt uttag från enheten.***
*7 ***endast CDX-M670, MDX-M690***
*8 ***Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)***

*1 ***Nota referente à ligação da antena***
Se a antena do automóvel for uma antena de tipo ISO (International Organization for Standardization), utilize o adaptador fornecido ⑥ para fazer a ligação respectiva.
Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo jack de antena do sistema principal.
*2 ***Inserir com o fio virado para cima***
*3 ***só no CDX-M770***
*4 ***Equipamento auxiliar opcional, como um leitor DVD portátil, DVP-FX1***
*5 ***fornecido com o equipamento auxiliar***
*6 ***Verifique se respeitou a correspondência do código de cores de áudio com as tomadas adequadas do aparelho.***
*7 ***só no CDX-M670, MDX-M690***
*8 ***Cabo de terminais RCA (não fornecido)***

*1 ***Σημείωση σχετικά με τη σύνδεση της κεραίας***
Αν η κεραία του αυτοκινήτου σας είναι τύπου ISO (εγκεκριμένη από το Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης), χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα ⑥ για να τη συνδέσετε.
Συνδέστε την κεραία του αυτοκινήτου πρώτα στον παρεχόμενο προσαρμογέα, και στη συνέχεια στην υποδοχή κεραίας της κύριας συσκευής.
*2 ***Εισάγετε με το καλώδιο προς τα επάνω***
*3 ***μόνο στο CDX-M770***
*4 ***Βοηθητικές προαιρετικές συσκευές, όπως για παράδειγμα το φορητό DVD player DVP-FX1***
*5 ***παρέχεται με το βοηθητικό εξοπλισμό***
*6 ***Βεβαιωθείτε ότι έχετε ταιριάξει το χρωματικό κωδικό του ήχου με τις κατάλληλες υποδοχές της συσκευής.***
*7 ***μόνο στα CDX-M670, MDX-M690***
*8 ***Καλώδιο βύσματος RCA (δεν παρέχεται)***

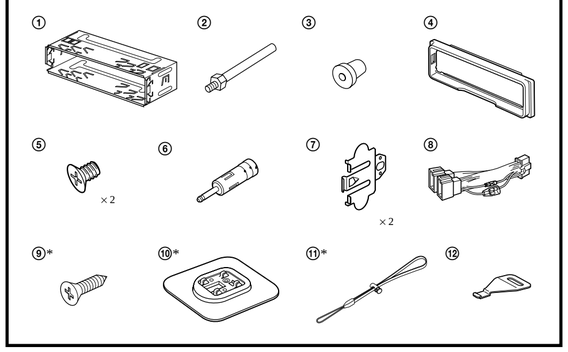
*1 ***Примечание о подсоединении антенны***
Если антенна в Вашем автомобиле относится к типу, утвержденному ISO (Международной организацией по стандартизации), используйте для ее подсоединения переходник ⑥.
Сначала подсоедините автомобильную антенну к прилагаемому переходнику, а затем - к антенному гнезду магнитолы.
*2 ***Вставляется проводом вверх***
*3 ***только для модели CDX-M770***
*4 ***Вспомогательное оборудование, например, портативный DVD-проигрыватель DVP-FX1***
*5 ***поставляется со вспомогательным оборудованием***
*6 ***Обязательно подключайте штекеры к соответствующим аудиогнездам того же цвета на аппарате.***
*7 ***только для модели CDX-M670, MDX-M690***
*8 ***Шнур с контактными штырьками RCA (не прилагается)***

1	Purple / Púrpura / Violett / Violeta / Μωβ / Фиолетовый	+	Speaker, Rear, Right / Altavoz, trasero, derecho / Högtalare, bakre, höger / Altifalante, Parte de trás, Direito / Ηχείο, Πίσω, Δεξιά / Громкоговоритель, задний, правый	5	White / Blanco / Vit / Branco / Λευκό / Белый	+	Speaker, Front, Left / Altavoz, delantero, izquierdo / Högtalare, främre, vänster / Altifalante, Parte de frente, Esquerdo / Ηχείο, Εμπρός, Αριστερά / Громкоговоритель, передний, левый
2		–	Speaker, Rear, Left / Altavoz, trasero, derecho / Högtalare, bakre, höger / Altifalante, Parte de trás, Direito / Ηχείο, Πίσω, Δεξιά / Громкоговоритель, задний, правый	6		–	SpeSpeaker, Front, Left / Altavoz, delantero, izquierdo / Högtalare, främre, vänster / Altifalante, Parte de frente, Esquerdo / Ηχείο, Εμπρός, Αριστερά / Громкоговоритель, передний, левый
3	Grey / Gris / Grå / Cinzento / Γκρι / Серый	+	Speaker, Front, Right / Altavoz, delantero, derecho / Högtalare, främre, höger / Altifalante, Parte da frente, Direito / Ηχείο, Εμπρός, Δεξιά / Громкоговоритель, передний, правый	7	Green / Verde / Grön / Verde / Πράσινο / Зеленый	+	Speaker, Rear, Left / Altavoz, trasero, izquierdo / Högtalare, bakre, vänster / Altifalante, Parte de trás, Esquerdo / Ηχείο, Πίσω, Αριστερά / Громкоговоритель, задний, левый
4		–	Speaker, Front, Right / Altavoz, delantero, derecho / Högtalare, främre, höger / Altifalante, Parte da frente, Direito / Ηχείο, Εμπρός, Δεξιά / Громкоговоритель, передний, правый	8		–	Speaker, Rear, Left / Altavoz, trasero, izquierdo / Högtalare, bakre, vänster / Altifalante, Parte de trás, Esquerdo / Ηχείο, Πίσω, Αριστερά / Громкоговоритель, задний, левый

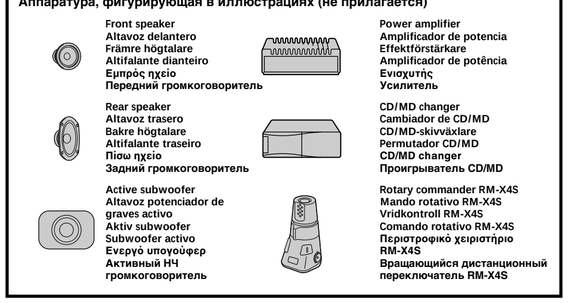
Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.
Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables con raya.
De negativa polpositionerna 2, 4, 6 och 8 har randiga kablar.
As posições 2, 4, 6 e 8 (polaridade negativa) têm cabos às riscas.
Οι θέσεις αρνητικής πολικότητας 2, 4, 6, και 8 έχουν ριγέ καλώδια.
Позиции отрицательной полярности 2, 4, 6 и 8 имеют провода с полосками.

1

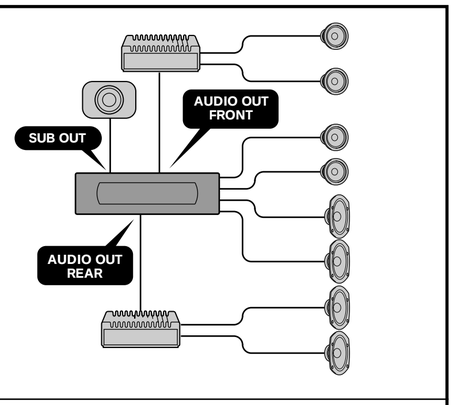
** supplied with CDX-M770 only*
** suministrado con CDX-M770 solamente*
** medföljer endast CDX-M770*
** fornecido apenas com o CDX-M770*
** παρέχεται μόνο με το CDX-M770*
* поставляется только с моделью CDX-M770



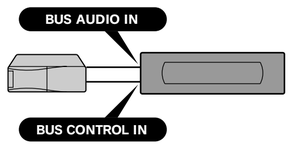
Equipment used in illustrations (not supplied)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
Utrustning som visas i illustrationer (medföljer inte)
Equipamento utilizado nas ilustrações (não fornecido)
Εξοπλισμός που εμφανίζεται στις εικόνες (δεν παρέχεται)
Аппаратура, фигурирующая в иллюстрациях (не прилагается)



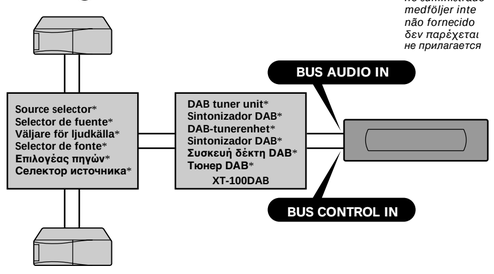
2 A



B a



b



** not supplied*
no suministrado
medföljer inte
não fornecido
δεν παρέχεται
не прилагается

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting cord ⑧ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- **Run all earth wires to a common earth point.**
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Notes on the power supply cord (yellow)
- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list (1)

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
For the use of release key ⑫, see the supplied operating instructions.

Caution
Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.

Connection example (2)

Notes **(2-A)**
Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.

Tip **(2-B- b)**
For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Connection diagram (3)

A To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.

B To the interface cable of a car telephone

Warning
If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord ⑧ may damage the aerial.

Notes on the control leads
- *The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.*
- *When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear/side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.*
- *A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.*

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
- *Before connecting the speakers, turn the unit off.*
- *Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.*
- *Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.*
- *Do not connect the earth lead of this unit to the negative (–) terminal of the speaker.*
- *Do not attempt to connect the speakers in parallel.*
- *Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.*
- *To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (–) lead for the right and left speakers.*
- *Do not connect the unit's speaker cords to each other.*

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con partes móviles (p.ej. los raíles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, desactive el encendido del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Conecte el cable de conexión de alimentación ⑧ a la unidad y los altavoces antes de conectarlo al conector de alimentación auxiliar.
- **Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.**
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta eléctrica los cables sueltos que no estén conectados.

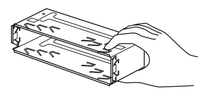
Notas sobre el cable de suministro de alimentación (amarillo)
- Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la capacidad nominal del circuito conectado del automóvil debe ser superior a la suma del fusible de cada componente.
- Si no hay circuitos del automóvil con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.

Lista de componentes (1)

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Con respecto al uso de la llave de liberación ⑫, consulte el manual de instrucciones suministrado.

Precauciones
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte ① para evitar posibles lesiones en los dedos.



Conexiones de ejemplo (2)

Notas **(2-A)**
Asegúrese de conectar primero el cable de puesta a masa antes de realizar la conexión al amplificador.

Consejo **(2-B- b)**
Si desea conectar dos o más cambiadores, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

Diagrama de conexiones (3)

A A la entrada AMP REMOTE IN de un amplificador opcional de potencia
Esta conexión es sólo para amplificadores. Si conecta cualquier otro sistema puede dañar la unidad.

B Al cable de interfaz de un teléfono para automóvil

Advertencia
Si dispone de una antena motorizada sin dispositivo de relé, la conexión de esta unidad con el cable de conexión de alimentación ⑧ suministrado puede dañar la antena.

Notas sobre conductores de control
- *El cable de control de antena motorizada (azul) suministra +12 V CC al encender el sintonizador o al activar la función AF (Frecuencias alternativas), TA (Anuncios de tráfico).*
- *Si el automóvil dispone de una antena de FM/MW/LW incorporada en el cristal trasero/lateral, conecte el cable de control de antena motorizada (azul) o el cable de entrada de alimentación auxiliar (rojo) al terminal de alimentación del amplificador de antena existente. Para obtener información detallada, consulte a su proveedor.*
- *Con esta unidad no podrá utilizarse una antena motorizada sin caja de relés.*

Conexión para protección de la memoria
Si conecta el conductor de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, incluso aunque ponga la llave de encendido en la posición de apagado.

Notas sobre la conexión de los altavoces
- *Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.*
- *Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia máxima admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.*
- *No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz izquierdo a los del derecho.*
- *No conecte el cable de puesta a tierra de esta unidad al terminal negativo (–) del altavoz.*
- *No intente conectar los altavoces en paralelo.*
- *No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.*
- *Para evitar fallos de funcionamiento, no utilice los cables de altavoz incorporados instalados en el automóvil si su unidad comparte un cable negativo común (–) para los altavoces derecho e izquierdo.*
- *No conecte los cables de altavoz de la unidad entre sí.*

Att observera

- Denna bilstereo är endast avsedd för anslutning till ett negativt jordat, 12 V bilbatteri.
- Se till att de kablar du drar inte hamnar under en skruv eller kommer i kläm mellan rörliga delar, t.ex. mellan ett bilsätes glidskenor.
- Eliminera risken för kortslutning genom att slå av tändningen innan du gör några anslutningar.
- Anslut strömkabeln ⑧ till enheten och högtalarna innan du ansluter den till den yttre strömanslutningen.
- **Dra samtliga jordledningar till en och samma jordningspunkt.**
- Se till att du isolerar lösa kablar som inte ska anslutas med t.ex. el-tejp.

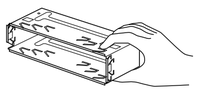
Om strömmatningskabeln (gul)
- När du ansluter den här enheten tillsammans med andra stereokomponenter måste den säkring du ansluter till vara så kraftig att den klarar av den sammanlagda strömmen från de anslutna komponenterna (dvs. säkringen måste vara större än summan av säkringsvärdena för de anslutna komponenterna).
- Om du inte kan finna en säkring som är stark nog att klara detta krav, kan du ansluta enheten direkt till batteriet.

Lista över medföljande delar (1)

Siffrorna på den nedanstående illustrationen hänvisar till de siffror som nämns på illustrationerna i detta häfte.

När du ska använda nyckeln ⑫, se medföljande bruksanvisningar.

Var försiktig!
Hantera konsolen ① med största aktsamhet så att du inte skadar fingrarna.



Exempel på kopplingsschema (2)

Observera **(2-A)**
Var noga med att först ansluta jorden, innan du ansluter förstärkaren.

Tips **(2-B- b)**
För anslutning av två eller flera CD/MD-växlare krävs väljaren XA-C30 (tillval).

Kopplingsschema (3)

A Till AMP REMOTE IN på en annan effektförstärkare
Den här anslutningen är bara avsedd för förstärkare. Om du ansluter andra system här kan enheten skadas.

B Till gränssnittskabeln för en biltelefon

Varning
Om du har en motorantenn utan relädosa kan antennen skadas om du ansluter enheten med den medföljande strömkabeln ⑧.

Att observera angående de olika styrkablarna
- *Kabeln för styrström till antennen (blå) ger +12 V DC (likström) när du slår på radion eller aktiverar någon av funktionerna AF (alternativa frekvenser) eller TA (trafikmeddelanden).*
- *Om bilen är utrustad med en FM/MW/LW-antenn som är inbyggd i sido- eller bakrutan, ansluter du kabeln för styrström (blå) eller kabeln för strömförsörjning av tillbehör (röd) till strömterminalen på den befintliga antennförstärkaren. Återförsäljaren kan ge dig mer information om detta.*
- *En motorantenn utan styrrelädosa kan inte anslutas till denna bilstereo.*

Anslutning för minnesstöd
När du anslutit den gula, ingående strömkabeln försörjs minneskretsen med ström hela tiden, även när tändlåset slås ifrån.

Att observera angående högtalarnas anslutning
- *Slå av bilstereon innan du ansluter högtalarna.*
- *Anslut endast högtalare, vars impedans varierar från 4 till 8 ohm och som har tillräcklig effekthanteringskapacitet för att skydda högtalarna mot skador.*
- *Anslut inte något av högtalaruttagen till bilens chassi. Anslut inte heller uttagen på höger högtalare till uttagen på vänster högtalare.*
- *Anslut inte den här enhetens jordledning till högtalarens negativa (–) terminal.*
- *Anslut inte högtalarna parallellt.*
- *Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda slutsteg) till bilstereons högtalaruttag, eftersom de kan skada de aktiva högtalarna. Var noga med att bara ansluta passiva högtalare till dessa uttag.*
- *För att undvika onödiga fel bör du inte använda bilens inbyggda högtalare om de är kopplade så att de har en gemensam negativ (–) ledning, dvs. om höger och vänster högtalare är hopkopplade via den negativa polen.*
- *Anslut aldrig enhetens högtalarkablar med varandra.*

Advertência

- Este aparelho foi projectado para funcionar somente com 12 V CC, terra negativa.
- Não deixe que os fios fiquem presos nos parafusos ou nas peças móveis (por exemplo, as calhas dos assentos).
- Antes de fazer as ligações, desligue a chave da ignição para não provocar um curto-circuito.
- Ligue o cabo de alimentação de corrente ⑧ ao aparelho e aos alifalantes antes de o ligar ao conector de corrente auxiliar.
- **Ligue todos os fios terra a um ponto comum na carroçaria.**
- Por motivos de segurança, não se esqueça de isolar todos os fios desligados com fita isoladora.

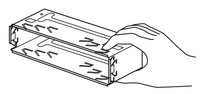
Notas sobre o cabo de alimentação (amarelo)
- Quando ligar este aparelho em combinação com outros componentes estéreo, a amperagem dos circuitos ligados tem de ser superior à soma dos fusíveis dos componentes.
- Se não existir nenhum circuito com uma amperagem suficiente, ligue o aparelho directamente à bateria do automóvel.

Lista de componentes (1)

Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números nas instruções.

Para obter informações sobre a utilização da chave de libertação ⑫, consulte o manual de instruções.

Atenção
Pegue no suporte ① com cuidado para não magoar os dedos.



Exemplo de ligações (2)

Notas **(2-A)**
Antes de fazer a ligação ao amplificador tem de ligar primeiro o cabo de ligação à terra.

Sugestão **(2-B- b)**
Para ligar dois ou mais permutadores, é necessário o selector de fonte XA-C30 (opcional).

Diagrama de ligações (3)

A A AMP REMOTE IN de um amplificador de potência opcional
Esta ligação só se aplica aos amplificadores. Se ligar outro tipo de sistema pode danificar o aparelho.

B Ao cabo de interface do telefone de um automóvel

Advertência
Se a antena eléctrica não tiver uma caixa de relé, o facto de ligar este aparelho com o cabo de alimentação ⑧ fornecido, pode provocar danos na antena.

Notas sobre os fios de controlo
- *O fio de controlo da antena eléctrica (azul) fornece uma corrente de +12 V CC quando ligar o sintonizador ou activar a função AF (Frequências alternativas), TA (Informações sobre o trânsito).*
- *Se o automóvel tiver uma antena de FM/MW/LW embutida no vidro traseiro/lateral, ligue o fio de controlo da antena eléctrica (azul) ou o fio de entrada de corrente para os acessórios (vermelho) ao terminal de alimentação do amplificador do sinal da antena existente. Para obter mais informações, consulte o concessionário.*
- *Não pode utilizar uma antena eléctrica sem caixa de relé com este aparelho.*

Ligação para alimentação contínua da memória
Quando o fio amarelo de entrada de alimentação for ligado, os circuitos de memória ficarão com alimentação contínua, mesmo se a chave de ignição estiver desligada.

Notas sobre a ligação dos altifalantes
- *Antes de ligar os altifalantes, desligue o aparelho.*
- *Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 ohm, e com capacidade de potência adequada. Caso contrário, os altifalantes poderão sofrer avarias.*
- *Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chassis do automóvel, e não ligue os terminais do altifalante direito aos terminais do altifalante esquerdo.*
- *Não ligue o cabo de massa deste aparelho ao terminal negativo (–) do alatifalante.*
- *Não tente ligar os altifalantes em paralelo.*
- *Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadores incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Caso o faça, poderá avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, não se esqueça de ligar altifalantes passivos a estes terminais.*
- *Para evitar avarias, não utilize os cabos dos altifalantes incorporados no seu automóvel, se o aparelho partilhar um cabo negativo (–) comum para os altifalantes da direita e da esquerda.*
- *Não ligue os cabos dos altifalantes do aparelho uns aos outros.*

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για λειτουργία με 12 V DC και αρνητική γείωση.
- Προσέξτε να μην πιαστούν τα καλώδια κάτω από μια βίδα ή σε κινούμενα μέρη (π.χ.: ράγες καθίσματος).
- Πριν κάνετε τις συνδέσεις, σβήστε τη μίζα του αυτοκινήτου για αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ⑧ στη συσκευή και τα ηχεία πριν το συνδέσετε στην υποδοχή βοηθητικής τροφοδοσίας.
- **Συνδέστε όλα τα καλώδια γείωσης σε ένα κοινό σημείο γείωσης.**
- Φροντίστε να μονώσετε κάθε λασκαρισμένο μη συνδεδεμένο καλώδιο με μονωτική ταινία για ασφάλεια.

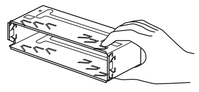
Σημειώσεις για το καλώδιο τροφοδοσίας (κίτρινο)
- Όταν συνδέετε αυτή τη συσκευή σε συνδυασμό με άλλες στερεοφωνικές συσκευές, η ονομαστική τιμή ρεύματος του κυκλώματος του αυτοκινήτου πρέπει να είναι υψηλότερη από το άθροισμα των ασφαλειών της κάθε συσκευής.
- Όταν κανένα κύκλωμα του αυτοκινήτου δεν παρέχει αρκετά υψηλή ονομαστική τιμή ρεύματος, συνδέστε τη συσκευή απευθείας στην μπαταρία.

Λίστα εξαρτημάτων (1)

Οι αριθμοί στη λίστα συμφωνούν με αυτούς των οδηγιών.

Σχετικά με τη χρήση του κλειδιού απελευθέρωσης ⑫, δείτε τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται.

Προσοχή
Χειρίζεστε το πλαίσιο ① προσεκτικά προς αποφυγή τραυματισμού των δακτύλων σας.



Παράδειγμα σύνδεσης (2)

Σημειώσεις **(2-A)**
Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε πρώτα το καλώδιο γείωσης, πριν συνδέσετε τον ενισχυτή.

Υπόδειξη **(2-B- b)**
Για τη σύνδεση δύο ή περισσότερων CD/MD changer, είναι απαραίτητος ο επιλογέας πηγών XA-C30 (προαιρετικός).

Διάγραμμα Σύνδεσης (3)

A Προς AMP REMOTE IN ενός προαιρετικού τελικού ενισχυτή
Αυτή η σύνδεση είναι μόνο για ενισχυτές. Η σύνδεση οποιασδήποτε άλλης συσκευής μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

B Προς το καλώδιο διασύνδεσης ενός τηλεφώνου αυτοκινήτου

Προειδοποίηση
Εάν έχετε ηλεκτρική κεραία χωρίς κουτί ρελέ, η σύνδεση αυτής της συσκευής με το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας ⑧, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την καταστροφή της κεραίας.

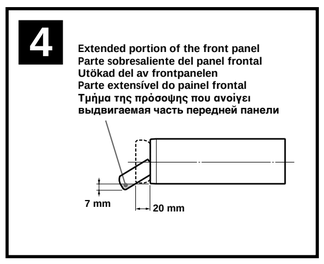
Σημειώσεις για τα καλώδια ελέγχου
- *Το καλώδιο ελέγχου της ηλεκτρικής κεραίας (μπλε) παρέχει ρεύμα +12 V DC όταν ενεργοποιείτε το δέκτη ή όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία AF (Εναλλακτική συχνότητα), TA (Ανακοίνωση για την Κυκλοφορία).*
- *Όταν το αυτοκίνητό σας έχει ενσωματωμένη κεραία FM/MW/LW στο πίσω/πλαϊνό τζάμι, συνδέστε το καλώδιο ελέγχου ηλεκτρικής κεραίας (μπλε) ή το βοηθητικό καλώδιο εισόδου τροφοδοσίας (κόκκινο) στον ακροδέκτη τροφοδοσίας του υπάρχοντος ενισχυτή κεραίας. Για λεπτομέρειες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.*
- *Ηλεκτρική κεραία χωρίς κουτί ρελέ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αυτή τη συσκευή.*

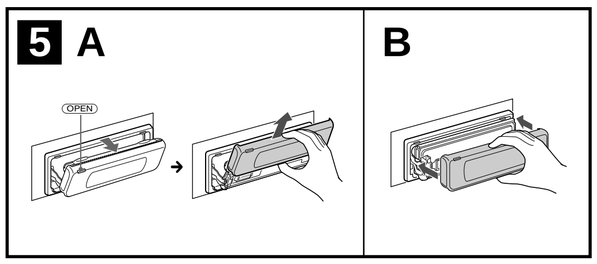
Σύνδεση συγκράτησης μνήμης
Όταν είναι συνδεδεμένο το κίτρινο καλώδιο τροφοδοσίας, στο κύκλωμα μνήμης παρέχεται συνέχεια ισχύς, ακόμη και όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι γυρισμένος στη θέση off.

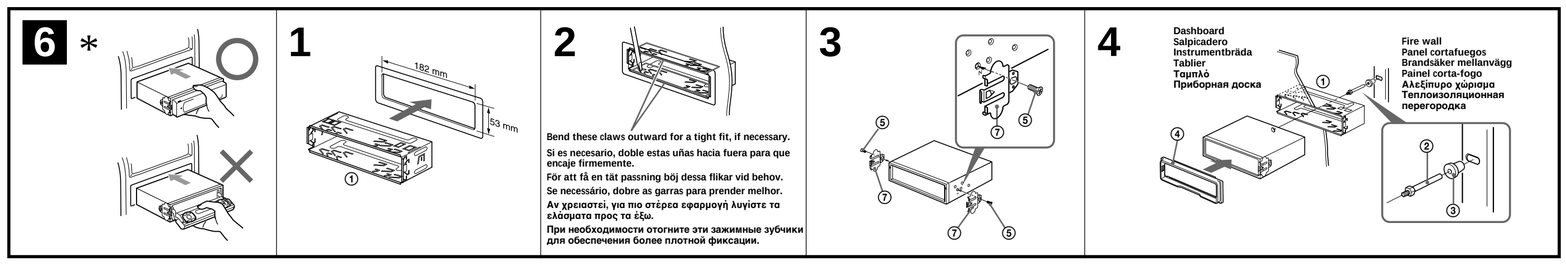
Σημειώσεις για τη σύνδεση των ηχείων
- *Πριν συνδέσετε τα ηχεία, σβήστε τη συσκευή.*
- *Χρησιμοποιείτε ηχεία με σύνθετη αντίσταση 4 έως 8 ohm, και επαρκούς ισχύος. Διαφορετικά, υπάρχει πιθανότητα να καταστραφούν τα ηχεία.*
- *Μη συνδέετε τους ακροδέκτες του συστήματος ηχείων με το σασί του αυτοκινήτου, όπως επίσης μη συνδέετε τους ακροδέκτες του δεξιού ηχείου με αυτούς του αριστερού.*
- *Μη συνδέετε το καλώδιο της γείωσης αυτής της συσκευής στον αρνητικό (–) ακροδέκτη του ηχείου.*
- *Μην επιχειρήσετε να συνδέσετε παράλληλα τα ηχεία.*
- *Συνδέετε μόνο παθητικά ηχεία. Μη συνδέετε ενεργά ηχεία (με ενσωματωμένο ενισχυτή) στις εξόδους ηχείων της συσκευής. Κάτι τέτοιο μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.*
- *Για να αποφύγετε τυχόν δυσλειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε τα ενσωματωμένα καλώδια των ηχείων τα οποία είναι εγκατεστημένα στο αυτοκίνητό σας εάν έχουν κοινό αρνητικό (–) ακροδέκτη για το δεξί και το αριστερό ηχείο.*
- *Μη συνδέσετε μεταξύ τους τα καλώδια των ηχείων της συσκευής.*

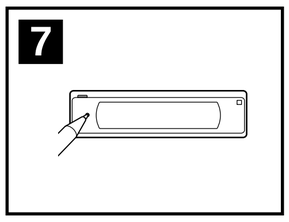
Предостережение

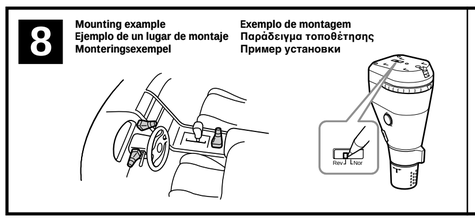
- Данная автомагнитола предназначена для подключения только к 12-вольтному аккумулятору постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Не допускайте попадания проводов под винты или между подвижными деталями (например, между направляющими

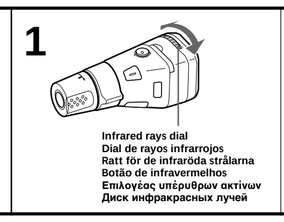


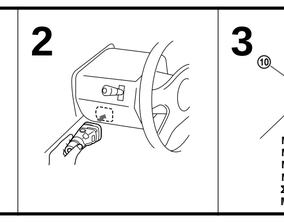


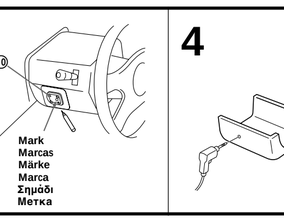


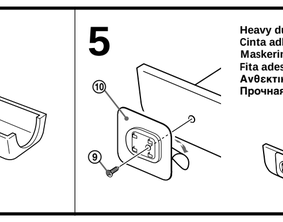


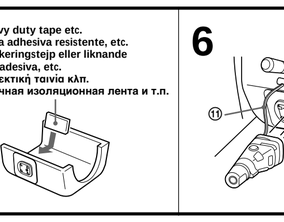












Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

(CDX-M770/M670)
Adjust the mounting angle to less than 60°.

(MDX-M690)
Adjust the mounting angle to less than 20°.

Extended portion of the front panel (4)

How to detach and attach the main display window (5)

Before installing the unit, detach the front panel.

5-A To detach

1 Press (OPEN) on the unit for 2 seconds.
CD/MD playback or radio reception stops, and the front panel automatically tilts at an angle of 30°.

2 Detach the main display window as illustrated.
After the main display window detaching is complete, the front panel closes automatically.

5-B To attach

Place the main display window on the front side of the unit as illustrated, then lightly push the front panel into position until it clicks.

Mounting example (6)

Installation in the dashboard

6-* *Note*

When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit.
If the front panel is opened while installing and given too much force, it may cause a malfunction.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press (OFF) on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine.
When you press (OFF) only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

Reset button (7)

When the installation and connections are completed, be sure to press the Reset button with a ballpoint pen, etc.,

Installing the rotary commander (RM-X5S) (8)

Notes

- *Choose the mounting location carefully so that the rotary commander will not interfere with operating the car.*
- *Do not install the rotary commander where it may jeopardize the safety of the (front) passenger in anyway.*
- *When installing the rotary commander, be sure not to damage the electrical cables etc. on the other side of the mounting surface.*
- *Avoid installing the rotary commander where it may be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater etc.*
- *The Rev/Nor-select switch is located on the bottom of the rotary commander. Select "Nor" to use the rotary commander as the factory-set position. Select "Rev" when you mount the rotary commander on the right side of the steering column.*

Tip

Rev/Nor cannot be selected on the side of master unit.

1 Press the buttons and rotate the controls to make sure that your master unit reacts well.
You can change the direction of infrared rays by turning the dial on the rotary commander.

Caution

Be sure that the place where you install the rotary commander is within the range of receptor on the unit.

2 Choose the exact location for the rotary commander to be mounted, then clean the mounting surface.
Dirt or oil impair the adhesive strength of the double-sided adhesive tape.

3 Mark position for the supplied screw.
Use the screw holes on the mounting hardware ⑯ to mark the positions.

If you cannot make the mounting hardware ⑯ fit easy, cut the mounting hardware ⑯ to fit the steering wheel column cover.

4 Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm diameter hole where you have marked.

5 Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting hardware ⑯ to the temperature of 20 °C to 30 °C, and attach the mounting hardware ⑯ onto the mounting surface by applying even pressure. Then screw it down with the supplied screw ⑨.
Attach a piece of heavy duty tape etc. on the other side of the mounting surface to cover the protruding tips of the screws so that they will not interfere with the electrical cables etc. inside the steering wheel column.

6 After installing the steering wheel column cover, attach the rotary commander to the mounting hardware by aligning the four holes on the bottom of the rotary commander to the four catches on the mounting hardware and sliding the rotary commander until it locks into place as illustrated.

Cautions

- *Be sure to attach the supplied strap ⑪ when installing the rotary commander near the steering wheel.*
- *Be sure that the strap ⑪ does not get caught on the car controls (gear, shifter, etc.).*
- *Be sure to tighten the stopper of the strap ⑬ after hanging the strap ⑪ on the indicator switch, etc.*

Tip

There are two holes for the strap ⑪. You can use whichever hole you prefer.

Note

If you are mounting the rotary commander to the steering wheel column, make sure that the protruding tips of the screws on the inner surface of the column do not in anyway hinder or interfere with the movement of the rotating shaft, operative parts of the switches or the electrical cables etc. inside the column.

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, emplee solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

(CDX-M770/M670)
Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

(MDX-M690)
Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

parte sobresaliente del panel frontal (4)

Cómo extraer y fijar el visor principal (5)

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

5-A Para extraerlo

1 Pulse (OPEN) en la unidad durante 2 segundos.
La reproducción de CD/MD o la recepción de la radio se detiene, y el panel frontal se inclina automáticamente en un ángulo de 30 grados.

2 Extraiga el visor principal como se ilustra.
Tras extraer el visor principal, el panel frontal se cierra automáticamente.

5-B Para instalarlo

Coloque el visor principal sobre el lado frontal de la unidad como se ilustra y, a continuación, ejerza una ligera presión sobre el panel frontal hasta encajarlo en su sitio.

Ejemplo de montaje (6)

Instalación en el salpicadero

6-* *Nota*

Cuando instale esta unidad, asegúrese de cerrar el panel frontal de la unidad.
Si dicho panel está abierto mientras realiza la instalación y aplica demasiada fuerza, pueden producirse fallos de funcionamiento.

Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (accesorios) en el interruptor de la llave de encendido

Asegúrese de pulsar (OFF) en la unidad durante dos segundos para desactivar la indicación del reloj una vez apagado el motor.
Si pulsa (OFF) momentáneamente, la indicación del reloj no se desactivará y esto causará el desgaste de la batería.

Botón del restauración (7)

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón del restauración con un bolígrafo, etc.

Instalación del mando rotativo (RM-X5S) (8)

Notas

- *Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que el mando rotativo no dificulte la conducción del coche.*
- *No instale el mando rotativo en un lugar donde pueda poner en peligro la seguridad del pasajero acompañante.*
- *Al instalar el mando rotativo, asegúrese de no dañar los cables de electricidad, etc., del otro lado de la superficie de montaje.*
- *Procure no instalar el mando rotativo en un lugar expuesto a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, etc.*
- *El selector Rev/Nor se encuentra en la parte inferior del mando rotativo.*
  Seleccione "Nor" para utilizar el mando rotativo según la posición ajustada en fábrica.
  Seleccione "Rev" si monta el mando rotativo a la derecha de la columna de dirección.

Sugerencia

No es posible seleccionar Rev/Nor en el lateral de la unidad.

1 Teniendo en cuenta la ubicación de montaje, pulse los botones y gire los controles para asegurarse de que la unidad principal funciona correctamente.
Es posible cambiar la dirección de los rayos infrarrojos en el mando rotatorio.

Precaucione

Cerciórese de que el lugar elegido para instalar el mando rotativo se encuentra dentro del rango del receptor de la unidad.

2 Una vez elegido el lugar de montaje del mando rotativo, limpie previamente la superficie de montaje.
La suciedad o la grasa dañan la intensidad adhesiva de la tira adhesiva por las dos caras.

3 Marque la posición para el tornillo suministrado.
Para ello, utilice los orificios para tornillo de la ferretería de montaje ⑯.

Si no es posible instalar con facilidad la pieza ⑲, córtela de forma que encaje en la cubierta de la columna de la dirección.

4 Extraiga la cubierta de la columna de la dirección y haga orificios de 2 mm. de diámetro en los lugares marcados.

5 Caliente la superficie de montaje y la cinta adhesiva de doble cara de la ferretería de montaje ⑯ a una temperatura entre 20 °C y 30 °C, y ajuste la ferretería de montaje ⑯ a la superficie de montaje ejerciendo una presión uniforme. A continuación, apriete el tornillo ⑨ suministrado.
Adhiera un trozo de cinta adhesiva resistente, etc. en el otro lado de la superficie de montaje para cubrir los extremos de los tornillos que sobresalgan, de forma que no interfieran con los cables de electricidad, etc. del interior de la columna de dirección.

6 Una vez instalada la cubierta de la columna de dirección, fije el mando rotativo a la ferretería de montaje alineando los cuatro orificios de la parte inferior del mando con los cuatro enganches de la ferretería de montaje. A continuación, deslice el mando hasta que encaje en su sitio como se muestra en la ilustración.

Precauciones

- *Asegúrese de adherir la correa ⑪ suministrada cuando instale el mando rotativo cerca del volante.*
- *Cerciórese de que la correa ⑪ no quede atrapada en los controles del automóvil (mecanismos, palanca de cambios, etc.).*
- *Asegúrese de apretar el tope de la correa ⑪ después de colgar la correa ⑪ en el interruptor indicador, etc..*

Sugerencia

Existen dos orificios para la correa ⑪. Puede utilizar el que prefiera.

Nota

Si monta el mando rotativo en la columna de dirección, asegúrese de que los extremos de los tornillos que sobresalgan de la superficie interior de la columna no dificulten el movimiento del eje de rotación ni los componentes operativos de los conmutadores o los cables de electricidad, etc. del interior de la columna.

Att observera

- Var noga när du väljer var i bilen du monterar bilstereon, så att den inte sitter i vägen när du kör.
- Montera inte bilstereon där den utsätts för värme, t ex solsken eller varmluft, eller där den utsätts för damm, smuts och/eller vibrationer.
- Använd endast de medföljande monteringstillbehören för att vara säker på att bilstereon monteras på säkert och korrekt sätt.

Tillåten monteringsvinkel

(CDX-M770/M670)
Monteringsvinkeln måste vara under 60 grader.

(MDX-M690)
Monteringsvinkeln måste vara under 20 grader.

Utökad del av frontpanelen (4)

Ta bort och sätta på huvuddisplayen (5)

Ta loss framsidan före bilstereons montering.

5-A Hur framsidan tas loss

1 Tryck ned (OPEN) på enheten i 2 sekunder.
CD/MD-uppspelning eller radiomottagning stoppas och frontpanelen går automatiskt ut i en vinnkel på 30 grader.

2 Ta bort huvuddisplayen som i bilden.
När du har tagit bort huvuddisplayen stängs frontpanelen automatiskt.

5-B Hur framsidan fästs i bilstereon

Placera huvuddisplayen på framsidan av enheten som i bilden, och tryck sedan försiktigt in frontpanelen tills den klickar.

Exempel på montering (6)

Montera på instrumentbrädan

6-* *Obs!*

När du monterar enheten ska panelen på framsidan vara stängd.
Om den öppnas under installationen och belastas för mycket, kan enheten skadas.

Var försiktig när du gör installationen i en bil där tändningslåset saknar tillbehörsläge (ACC)

Glöm inte att trycka på (OFF) på enheten under två sekunder för att stänga av klockans teckenfönster efter det att du har stängt av motorn.
Om du bara trycker på (OFF) ett kort ögonblick slocknar inte klockans teckenfönster vilket kan leda till att batteriet laddas ur.

Knappen RESET (7)

Kom ihåg att använda en penna eller något annat spetsigt föremål för att trycka på knappen RESET när anslutningen och monteringen är klar.

Installera vridkontrollen (RM-X5S) (8)

Observera

- *Var noga med var du monterar vridkontrollen så att den inte är i vägen när du kör.*
- *Installera inte vridkontrollen där den är en säkerhetsrisk för passagerare i framsätet.*
- *Var försiktig när du installerar vridkontrollen så att du inte skadar elkablar eller liknande på monteringsytans baksida.*
- *Undvik att installera vridkontrollen så att den utsätts för höga temperaturer, direkt solljus eller stark värme från värmefläkten osv.*
- *Omkopplaren Rev/Nor sitter på vridkontrollens undersida. Ställ omkopplaren på "Nor" om du vill använda den med de inställningar som gällde vid leverans från fabrik. Om du tänker montera vridkontrollen på rattstångens högra sida ställer du omkopplaren på "Rev".*

Tips!

Du kan inte ställa Rev/Nor från huvudenhetens sida.

1 Tryck på knapparna och vrid på kontrollerna från den tänkta monteringsplatsen, så ser du om huvudenheten reagerar som den ska.
Du kan ändra de infraröda strålarnas riktning genom att vrida ratten på vridkontrollen.

Var försiktig!

Se till att du installerar vridkontrollen så att den kan etablera kontakt med enhetens mottagare.

2 Välj var du vill montera vridkontrollen och rengör ytan.
Smuts eller olja minskar den dubbelsidiga tejpens fästförmåga.

3 Markera var du ska borra hål för skruvarna.
Du kan göra markeringarna utifrån skruvhålet på monteringsdelen ⑯.

Om du har svårt att passa in monteringsplattan ⑲ kan du skära till den så att den passar höljet runt rattstången.

4 Ta bort höljet runt rattstången och borra ett 2 mm hål där märket sitter.

5 Värm monteringsytan och den dubbelsidiga tejpen på monteringsdelen ⑯ till mellan 20 °C och 30 °C och tryck fast monteringsdelen. Skruva sedan fast den med de medföljande skruvarna ⑨.
Använd kraftig tejp för att täcka över skruvspetsarna på monteringsytans baksida så att de inte skaver mot elkablar eller liknande innanför rattstångskåpan.

6 När du har satt tillbaka rattstångskåpan fäster du vridkontrollen på monteringsdelen genom att justera de fyra hålen på kontrollens undersida efter de fyra spärrarna på monteringsdelen och skjuta ned kontrollen tills den låses på plats, se bilden.

Var försiktig!

- *Se till att du fäster den medföljande remmen ⑪ när du installerar vridkontrollen i närheten av ratten.*
- *Se till att remmen ⑪ inte kan fastna i något av bilens styrdon t.ex. växelspaken.*
- *Se till att du drar åt stoppet på remmen ⑬ sedan du har hängt upp den på t.ex. körriktningsvisaren.*

Tips

Det finns två hål som är avsedda för remmen ⑪. Du kan använda vilket som helst av dem.

Observera

Om du monterar vridkontrollen på höljet till rattens styrstång måste du se till att de utskjutande skruvspetsarna inuti höljet inte hindrar styrningen av bilen eller kommer i vägen för annan utrustning eller elkablarna inuti höljet.

Precauções

- Escolha com cuidado um local apropriado para a montagem do aparelho, para que este não interfira com as manobras necessárias à condução do veículo.
- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas, como em locais expostos directamente à luz do sol ou ao ar quente dos aquecimentos, ou sujeito a pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Utilize apenas o hardware de montagem fornecido para efectuar uma instalação segura.

Ajuste do ângulo de montagem

(CDX-M770/M670)
Ajuste o ângulo de montagem a menos de 60°.

(MDX-M690)
Ajuste o ângulo de montagem a menos de 20°.

parte extensível do painel frontal (4)

Para retirar e colocar o painel frontal (5)

Antes de inciar a instalação do aparelho, remova o painel frontal.

5-A Para remover

1 Carregue em (OPEN) no aparelho durante 2 segundos.
A reprodução de CD/MD ou o rádio param e o painel frontal inclina-se automaticamente com um ângulo de 30 graus

2 Desmonte a janela do visor principal, como se mostra na figura.
Depois de desmontada a janela, o painel frontal fecha-se automaticamente.

5-B Para colocar

Coloque a janela do visor principal na parte da frente do aparelho, como se mostra na figura e empurre levemente o painel frontal até encaixar na posição correcta com um estalido.

Exemplo de montagem (6)

Instalação no tablier

6-* *Nota*

Quando instalar este aparelho, verifique se fechou o painel frontal.
Se o painel frontal estiver aberto durante a instalação e fizer demasiada pressão, pode provocar uma avaria.

Aviso sobre a instalação num automóvel sem posição ACC (acessórios) na chave de ignição

Carregue em (OFF) no aparelho durante dois segundos para desactivar o visor do relógio depois de ter desligado o motor.
Se carregar durante alguns momentos em (OFF), não desactiva o visor do relógio, o que provoca o desgaste da bateria.

Botão de reinicialização (7)

Quando terminar a instalação e as ligações, não se esqueça de carregar no botão de reinicialização com a ponta de uma caneta, etc.

Instalação do comando rotativo (RM-X5S) (8)

Notas

- *Seleccione cuidadosamente o local de montagem de forma a que o comando rotativo não interfira com a condução do automóvel.*
- *Não instale o comando rotativo em locais onde este possa, por algum motivo, pôr em perigo a segurança do passageiro da frente.*
- *Quando da instalação do comando rotativo, certifique-se de que não danifica os fios eléctricos, etc., localizados no outro lado da superfície de montagem.*
- *Evite instalar o comando rotativo em locais em que este fique exposto a temperaturas elevadas causadas, por exemplo, pela incidência directa dos raios solares, pelo ar quente do aquecimento, etc.*
- *O selector Rev/Nor está localizado na parte inferior do comando rotativo. Seleccione "Nor" para utilizar o comando rotativo na posição predefinida de fábrica.*
  Seleccione "Rev" se quiser montar o comando rotativo no lado direito da coluna da direcção.

Sugestão

Não pode seleccionar Rev/Nor na parte lateral da unidade principal.

1 Tendo em conta a localização da montagem, carregue nos botões e rode os controlos para se certificar de que a unidade principal está a responder bem.
Pode alterar a direcção dos infravermelhos rodando o botão do comando rotativo.

Atenção

Verifique se o local onde vai instalar o comando rotativo está dentro do alcance do receptor do aparelho.

2 Escolha o local exacto onde deseja montar o comando rotativo e depois limpe a superfície de montagem.
A sujidade ou o óleo enfraquecem as capacidades adesivas da fita adesiva dupla.

3 Marque a posição para os parafusos fornecidos.
Para marcar a posição, utilize os orifícios dos parafusos do material de montagem ⑯.

Se não conseguir ajustar com facilidade o material de montagem ⑯, corte ⑯ de forma a ajustar-se à cobertura da coluna de direcção.

4 Retire a tampa da coluna da direcção e faça um furo com 2 mm de diâmetro no local marcado.

5 Aqueça a superfície de montagem e a fita adesiva dupla do material de montagem ⑯ até uma temperatura de 20 °C a 30 °C, e fixe o material de montagem na superfície respectiva exercendo uma pressão uniforme. Em seguida, fixe-o com os parafusos ⑨ fornecidos.
Coloque um pouco de fita adesiva, etc. no outro lado da superfície de montagem para tapar as extremidades dos parafusos, de forma a que estes não interfiram com os cabos eléctricos, etc., localizados no interior da coluna da direcção.

6 Após a instalação da cobertura da coluna da direcção, fixe o comando rotativo ao material de montagem, alinhando os quatro orifícios da extremidade inferior do comando com as quatro ganchos do material de montagem e fazendo deslizar o comando até que este encaixe correctamente, conforme o ilustrado.

Precauções

- *Quando instalar o comando rotativo junto da coluna da direcção tem de montar a fita ⑪.*
- *Certifique-se de que a fita ⑪ não fica presa nos controlos do automóvel (alavanca de velocidades, mecanismos, etc.).*
- *Verifique se apertou o travão da fita ⑬ depois de a prender ao indicador de mudança de direcção, etc.*

Sugestão

Existem dois orifícios para a fita ⑪. Pode utilizar o que preferir.

Nota

Se montar o comando rotativo na coluna da direcção, certifique-se de que as extremidades dos parafusos na superfície interior da coluna não prejudicam ou interferem com o movimento do eixo rotativo, com as partes operativas dos comutadores ou com os cabos eléctricos, etc., localizados no interior da coluna.

Προφυλάξεις

- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση εγκατάστασης έτσι ώστε η συσκευή να μην παρεμβάλλεται στις συνήθεις κινήσεις οδήγησης.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία υποκείμενα σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως στον ήλιο ή σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ, ή σε σημεία υποκείμενα σε σκόνη, βρωμιά ή υπερβολικές δονήσεις.
- Για ασφαλή και σίγουρη εγκατάσταση χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα υλικά τοποθέτησης.

Ρύθμιση γωνίας τοποθέτησης

(CDX-M770/M670)
Ρυθμίστε τη γωνία τοποθέτησης σε λιγότερο από 60°.

(MDX-M690)
Ρυθμίστε τη γωνία τοποθέτησης σε λιγότερο από 20°.

Τμήμα της πρόσοψης που ανοίγει (4)

Πώς να αποσπάσετε και να τοποθετήσετε το κύριο παράθυρο ενδείξεων (5)

Πριν την εγκατάσταση της συσκευής, αφαιρέστε την πρόσοψη.

5-A Αφαίρεση της πρόσοψης

1 Πιέστε (OPEN) στη συσκευή για 2 δευτερόλεπτα.
η αναπαραγωγή CD/MD ή η ραδιοφωνική λήψη σταματά και η πρόσοψη παίρνει αυτόματα κλίση 30 μοιρών.

2 Βγάλτε το κύριο παράθυρο ενδείξεων όπως φαίνεται στην εικόνα.
Αφού ολοκληρωθεί η απόσπαση του κύριου παραθύρου ενδείξεων, η πρόσοψη κλείνει αυτόματα.

5-B Τοποθέτηση της πρόσοψης

Πιέστε (OPEN) στη συσκευή για 2 δευτερόλεπτα.
Τοποθετήστε το κύριο παράθυρο ενδείξεων στην πρόσοψη της συσκευής όπως φαίνεται στην εικόνα και στη συνέχεια πιέστε την πρόσοψη στη θέση της μέχρι να κουμπώσει.

Παράδειγμα τοποθέτησης (6)

Εγκατάσταση στο ταμπλό

6-* *Σημείωση*

Κατά την εγκατάσταση αυτής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει την πρόσοψη της συσκευής.
Αν κατά την εγκατάσταση η πρόσοψη είναι ανοιχτή και εξασκήσετε μεγάλη δύναμη, αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

Προειδοποίηση κατά την εγκατάσταση σε αυτοκίνητο χωρίς θέση ACC (βοηθητική) στο διακόπτη ανάφλεξης

Πιέστε (OFF) στη συσκευή για δύο δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε την εμφάνιση του ρολογιού μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
Όταν πιέζετε (OFF) στιγμιαία, δεν απενεργοποιείται η εμφάνιση του ρολογιού με αποτέλεσμα να αδειάσει η μπαταρία.

Πλήκτρο ανοίγματος (7)

Όταν ολοκληρωθούν η εγκατάσταση και οι συνδέσεις, θυμηθείτε να πιέσετε το πλήκτρο ανοίγματος με ένα στυλό.

Εγκατάσταση του περιστροφικού χειριστηρίου (RM-X5S) (8)

Σημειώσεις

- *Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε το περιστροφικό χειριστήριο να μην εμποδίζει την οδήγηση.*
- *Μην εγκαθιστάτε το περιστροφικό χειριστήριο σε σημείο το οποίο μπορεί να απειλεί με οποιονδήποτε τρόπο την ασφάλεια του συνοδηγού.*
- *Κατά την εγκατάσταση του περιστροφικού χειριστηρίου, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά σε ηλεκτρικά καλώδια κλπ., που περνούν από την άλλη πλευρά της επιφάνειας τοποθέτησης.*
- *Αποφύγετε την εγκατάσταση του περιστροφικού χειριστηρίου σε σημεία όπου θα υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως στον ήλιο ή στο ζεστό αέρα από το καλοριφέρ κλπ.*
- *Ο διακόπτης επιλογής Rev/Nor βρίσκεται στη βάση του περιστροφικού χειριστηρίου. Επιλέξτε "Nor" για να χρησιμοποιήσετε το περιστροφικό χειριστήριο στην εργοστασιακά προρυθμισμένη θέση του. Επιλέξτε "Rev" εάν τοποθετήσετε το περιστροφικό χειριστήριο στη δεξιά πλευρά της κολόνας του τιμονιού.*

Υπόδειξη

Το Rev/Nor δεν μπορεί να επιλεγεί στην πλευρά της κύριας συσκευής.

1 Με τη θέση τοποθέτησης στο μυαλό σας, πιέστε τα πλήκτρα και περιστρέψτε τα χειριστήρια για να διαπιστώσετε αν η κύρια συσκευή ανταποκρίνεται σωστά.
Μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση των υπέρυθρων ακτίνων περιστρέφοντας τον επιλογέα πάνω στο περιστροφικό χειριστήριο.

Προσοχή

Βεβαιωθείτε ότι το σημείο που τοποθετείτε το περιστροφικό χειριστήριο είναι εντός της εμβέλειας του δέκτη της συσκευής.

2 Επιλέξτε την ακριβή θέση τοποθέτησης του περιστροφικού χειριστηρίου, και καθαρίστε την επιφάνεια τοποθέτησης.
Η σκόνη και τα λάδια μειώνουν την αντοχή της αυτοκόλλητης ταινίας διπλής όψεως.

3 Σημαδέψτε τη θέση για την παρεχόμενη βίδα.
Για να σημαδέψετε τις θέσεις, χρησιμοποιήστε την τρύπα για τη βίδα επάνω στο υλικό τοποθέτησης ⑯.

Αν δεν μπορείτε να εφαρμόσετε εύκολα το υλικό τοποθέτησης ⑯, κόψτε το υλικό τοποθέτησης ⑯ ώστε να εφαρμόσετε το κάλυμμα της κολόνας τιμονιού.

4 Αφαιρέστε το κάλυμμα της κολόνας του τιμονιού και ανοίξτε τρύπα διαμέτρου 2 mm στο σημείο που σημαδέψατε.

5 Ζεστάνετε την επιφάνεια τοποθέτησης και την αυτοκόλλητη ταινία διπλής όψης επάνω στο υλικό τοποθέτησης ⑯ μέχρι τους 20°C με 30°C, και κολλήστε το υλικό στήριξης επάνω στην επιφάνεια τοποθέτησης, πιέζοντας ομοιόμορφα. Κατόπιν, βιδώστε το με την παρεχόμενη βίδα ⑨.
Τοποθετήστε ένα κομμάτι ανθεκτικής ταινίας κλπ. από την άλλη πλευρά της επιφάνειας τοποθέτησης για να καλύψετε τις άκρες των βιδών που εξέχουν, έτσι ώστε να μην είναι επικίνδυνες για τα ηλεκτρικά καλώδια κλπ. εντός της κολόνας του τιμονιού.

6 Αφού τοποθετήσετε και πάλι το κάλυμμα της κολόνας του τιμονιού στη θέση του, προσαρτήστε το περιστροφικό χειριστήριο στο υλικό στήριξης, ευθυγραμμίζοντας τις τέσσερις τρύπες στο κάτω μέρος του περιστροφικού χειριστηρίου με τις τέσσερις προεξοχές του υλικού στήριξης και σπρώχνοντας το περιστροφικό χειριστήριο μέχρι να κουμπώσει στη θέση του, όπως εικονίζεται.

Σημεία προσοχής

- *Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το παρεχόμενο λουράκι ⑪ όταν τοποθετείτε το περιστροφικό χειριστήριο κοντά στο τιμόνι.*
- *Βεβαιωθείτε ότι το λουράκι ⑪ δεν μπλέκεται με τα χειριστήρια του αυτοκινήτου (λεβιέ ταχυτήτων κλπ.).*
- *Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει το στοπ στο λουράκι ⑬ αφού κρεμάσετε το λουράκι ⑪ στο διακόπτη του φλας, κλπ.*

Υπόδειξη

Υπάρχουν δύο τρύπες για το λουράκι ⑪. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όποια τρύπα προτιμάτε.

Σημείωση

Εάν τοποθετήσετε το περιστροφικό χειριστήριο στην κολόνα του τιμονιού, βεβαιωθείτε ότι οι προεξέχουσες άκρες των βιδών, στην εσωτερική επιφάνεια της κολόνας, δεν εμποδίζουν με κανέναν τρόπο την κίνηση του περιστρεφόμενου άξονα, των λειτουργικών τμημάτων των διακοπτών ή τα ηλεκτρικά καλώδια κλπ., στο εσωτερικό της κολόνας.

Меры предосторожности

- Место для установки магнитолы выбирайте тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

Допустимый угол установки

(CDX-M770/M670)
Установите магнитолу под углом не более 60°.

(MDX-M690)
Установите магнитолу под углом не более 20°.

выдвигаемая часть передней панели (4)

Снятие и установка окошка основного дисплея (5)

Перед установкой магнитолы снимите с нее переднюю панель.

5-A Снятие панели

1 Нажмите на 2 секунды кнопку (OPEN) аппарате.s.
Воспроизведение компакт-/мини-диска или прием радиопрограмм прекращается, и передняя панель автоматически откидывается под углом 30 градусов.

2 Снимите окошко основного дисплея, как показано на рисунке.
После снятия окошка основного дисплея передняя панель автоматически закроется.

5-B Установка панели

Поместите окошко основного дисплея на переднюю панель, как показано на рисунке, затем слегка нажмите на переднюю панель, пока она не встанет на место, до щелчка.

Пример установки (6)

Установка магнитолы в приборной доске

6-* *Примечание*

При установке данного аппарата его передняя панель должна быть обязательно закрыта.
Если передняя панель открыта во время установки, любое излишнее усилие может привести к неисправности.

Предостережение относительно аппаратуры, установленной в автомобиле, в замке зажигания которого нет отдельного положения (ACC) для отключения подсоединенной аппаратуры

После выключения двигателя не забывайте нажать на две секунды кнопку (OFF), чтобы отключить циферблат часов.
При кратком нажатии (OFF) циферблат не отключается, что ведет к разрядке аккумуляторной батареи.

Кнопка сброса (7)

По окончании установки и всех подсоединений не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом кнопку сброса.

Монтаж поворотного дистанционного управления ДУ (RM-X5S) (8)

Примечания

- *Место для монтажа рожка ДУ следует выбирать с особой тщательностью, для того чтобы рожок не мешал управлению автомобилем.*
- *Не устанавливайте рожок ДУ в таких местах, где он мог бы каким-либо образом поставить под угрозу безопасность (сидящего впереди) пассажира.*
- *При установке рожка ДУ следите за тем, чтобы не повредить электропроводку и другие элементы конструкции автомобиля, расположенные рядом с местом монтажа.*
- *Не устанавливайте рожок ДУ в таких местах, где он может подвергнуться воздействию высокой температуры, создаваемой прямыми солнечными лучами, горячим воздухом из обогревателя салона и т.п.*
- *Переключатель Rev/Nor находится на нижней стороне поворотного дистанционного переключателя. Выберите "Nor" для использования положений поворотного дистанционного переключателя, установленных на заводе-изготовителе. Выберите "Rev", если необходимо смонтировать поворотный дистанционный переключатель на правой стороне колонки рулевого управления.*

Совет

Переключения Rev/Nor на основном устройстве не выполняются.

1 Соблюдая положение, в котором будет смонтирован аппарат, понажимайте кнопки и повращайте регуляторы, чтобы убедиться, что основное устройство правильно реагирует на команды дистанционного регулятора.
Направление инфракрасных лучей можно менять с помощью поворота диска на поворотном дистанционном переключателе.

Внимание

Поворотный дистанционный переключатель следует устанавливать в рабочем диапазоне приемника на основном устройстве.

2 Точно наметьте место для установки рожка ДУ и зачистите поверхность, на которой он будет монтироваться.
Учтите, что грязь или масло ослабляют клейкость двусторонней крепежной ленты.

3 Отметьте место, куда будет вкручен прилагаемый в комплекте к рожку винт.
Используйте для этого предназначенное для винта отверстие на монтажной плате ⑯.

Если при установке монтажной платы ⑲ Вы столкнетесь с трудностями нестыковки размеров, обрежьте плату ⑲ так, чтобы она по конфигурации совпала с кожухом рулевой колонки.

4 Снимите кожух рулевой колонки рулевого управления и просверлите 2 мм отверстие в отмеченном месте.

5 Нагрейте поверхность места установки и двусторонню крепежную ленту на монтажной плате ⑯ до температуры между 20°C и 30°C и равномерным нажатием прикрепите монтажную плату к поверхности места установки. Затем зафиксируйте плату при помощи прилагаемого винта ⑨.

Прилепите кусочек прочной изоляционной ленты или аналогичного крепежного средства к внутренней поверхности монтажной плоскости для того, чтобы прикрыть выступающие кончики винтов и не допустить повреждения ими электропроводки и т.п. внутри рулевой колонки.

**6 Установив обратно кожух рулевой колонки, присоедините рожок ДУ к монтажной плате, совместив четыре отверстия на ты

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com